

Familienkonferenz Conferenza sulla famiglia

16.05.2013

Haus der Familie Lichtenstern | Stella Renon

Das neue Familiengesetz:
vom Gesetz zur Durchführung

La nuova legge per la famiglia:
dalla legge all'attuazione

ANMELDUNG | ISCRIZIONE

Die Teilnahme ist kostenlos. Eine Anmeldung ist jedoch aus organisatorischen Gründen innerhalb 09.05.2013 erforderlich. Im Zuge der Anmeldung können sich die TeilnehmerInnen zu einem der Arbeitstische melden. Anmeldungen bitte direkt telefonisch oder via E-Mail bei:

La partecipazione è gratuita. Per motivi organizzativi è però necessaria l'iscrizione entro il 09.05.2013. Al momento dell'iscrizione i partecipanti possono iscriversi ad uno dei tavoli di lavoro. Vi preghiamo di iscriverVi direttamente, via telefono oppure e-mail, presso:

Haus der Familie

Lichtenstern 1/7 | Stella di Renon 1/7
Oberbozen/Ritten | Soprabolzano/Renon
Tel. 0471 345172 - Fax 0471 345062
hausderfamilie@hdf.it
www.hdf.it

Simultanübersetzung und Kinderbetreuung ist vorgesehen! | È prevista la traduzione simultanea ed assistenza per bambini!

VERANSTALTER | ORGANIZZATORE

Abteilung Familie und Sozialwesen -
Familienservicestelle in Zusammenarbeit mit:

*Ripartizione Famiglia e politiche sociali -
Servizio famiglia, in collaborazione con:*

ZIELGRUPPE | DESTINATARI

Fachkräfte und Träger aus dem Bereich Familie, Vertreterinnen und Vertreter aus Politik und Verwaltung, aus Wirtschafts- und Arbeitswelt

Collaboratori ed istituzioni operanti nel settore famiglia, rappresentanti politici ed amministrativi, rappresentanti dell'economia e del mondo del lavoro



HANDELS-, INDUSTRIE-,
HANDWERKS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN
PARTNER DER WIRTSCHAFT



AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
Abteilung 24 - Familie und Sozialwesen



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE
Ripartizione 24 - Famiglia e politiche sociali

PROGRAMM | PROGRAMMA

- 08.30** Registrierung | *Registrazione*
- 09.00** Begrüßung | *Saluto*
Dr. Hugo Endrizzi
Präsident Haus der Familie
- 09.10** Das neue Familiengesetz: Rahmen und Inhalte | *La nuova legge per la famiglia: quadro e contenuti*
Katholischer Familienverband Südtirol
- 09.25** Das neue Familiengesetz: vom Gesetz zur Durchführung | *La nuova legge per la famiglia: dalla legge all'attuazione*
Dr. Richard Theiner
Familienlandesrat
- 09.45** Erreichbarkeit von Eltern in der Elternbildung | *Formazione della genitorialità: come raggiungere le famiglie*
Dr. Sabine Buchebner-Ferstl
Psychologin und wissenschaftliche Mitarbeiterin am Österreichischen Institut für Familienforschung, Wien
- 10.10** Ansätze einer erfolgreichen kommunalen Familienzeitpolitik | *Politiche temporali per il benessere delle famiglie: l'approccio dei Comuni*
Dr. Martina Heitkötter
Abteilung Familie und Familienpolitik – Deutsches Jugendinstitut, München
- 10.35** Kaffeepause | *Pausa caffè*
- 11.00** Von der Theorie in die Praxis: Familienfreundlichkeit und Wirtschaftlichkeit am Beispiel zweier Südtiroler Betriebe | *Dalla teoria alla pratica: misure a favore della famiglia e principi d'impresa in due aziende altoatesine*
- 11.25** Publikumsdiskussion | *Discussione*
- 12.15** Mittagessen | *Pausa pranzo*

- 14.00** Moderierte Arbeitstische | *Tavoli di lavoro con moderazione:*

Tisch 1 | *Tavolo 1*

Familien- und Elternbildung:

Über welche speziellen Angebote und Themen können bislang nicht erreichte Zielgruppen angesprochen werden?

Formazione per famiglie e genitori:
attraverso quale offerte e tematiche si possono raggiungere le famiglie?

Tisch 2 | *Tavolo 2*

Zeitpolitik für Familien:

Welche zukunftsweisenden Handlungsansätze und konkreten Lösungsvorschläge können vor Ort umgesetzt werden?

Politiche dei tempi per famiglie:
quale azioni e misure concrete a livello locale possono essere attuate in futuro?

Tisch 3 | *Tavolo 3*

Familienfreundlichkeit und Wirtschaftlichkeit:

Welche familiengerechten Maßnahmen können insbesondere Klein- und Mittelbetriebe in Südtirol schnell und effektiv umsetzen?

Conciliare famiglia e lavoro:
quale misure efficaci a favore della famiglia possono applicare soprattutto piccole e medie imprese in Alto Adige?

- 15.30** Kaffeepause | *Pausa caffè*

- 15.45** Vorstellung der Ergebnisse der Arbeitstische | *Presentazione dei risultati dei tavoli di lavoro*

- 16.20** Abschluss | *Chiusura*

Gesamtmoderation | *Moderazione*

Dr. Gerhard Duregger
Dr. Alexa Filippi

TAGUNG | CONFERENZA

Vor zwei Jahren bildete die Familienkonferenz den Auftakt eines breit angelegten Diskussionsprozesses zur Ausarbeitung eines Landesgesetzentwurfes zur „Förderung und Unterstützung der Familien in Südtirol“. Der Gesetzentwurf wird derzeit im Landtag diskutiert und soll demnächst verabschiedet werden.

Due anni fa la Conferenza sulla famiglia ha dato il via ad un ampio processo di discussione e di partecipazione per l'elaborazione di un disegno di legge provinciale "Sviluppo e il sostegno della famiglia in Alto Adige". La legge viene discussa attualmente nel Consiglio provinciale e dovrebbe essere approvata a breve.